



Blickpunkt

Bergmannsfeld

Pressetermin Quartierskümmerer ° Outdoor-Spielgeräte ° Versteckspiel-Adventskalender ° Sprachkurse EEB ° Neue Sprechstunde ° Russische Beratung ° Corona Hilfe Ehrenamt Agentur ° Theaterstück Dr. Anstecknich ° Wastewalks im Bergmannsfeld ° Neues aus der Stadtteilbibliothek ° Corona Informationen Essen Viral ° Denkmaltafel Heimatgeschichtskreis Eiberg

Eine erste Bilanz der Quartierskümmerer nach mehr als 100 Tagen im Dienst

Am 22. Oktober fand ein Pressetermin mit den Quartierskümmerern im Hörsterfeld statt.

Die beiden Herren Jamal Simmo und Jörg Wallner konnten bereits viele Kontakte mit Wohnungsbau-gesellschaften, den Entsorgungsbetrieben der Stadt Essen und Anwohnerinnen sowie Anwohnern der beiden Quartiere Bergmannsfeld und Hörsterfeld knüpfen.

Bereits jetzt lassen sich erste Erfolge erkennen. Durch ihre ständige Präsenz auf den Straßen und die gute Zusammenarbeit mit Kooperationspartnern vor Ort ist das Bergmannsfeld sauberer geworden.

Wir freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit mit Jamal und Jörg.

Benjamin Rönnsfranz / Stadtteilbüro BMF



Foto: Elke Brochhagen / Presse- und Kommunikationsamt

Im Bild: Quartierskümmerer Jamal Simmo und Jörg Wallner
Oberbürgermeister Thomas Kufen
Andreas Bierod (Geschäftsführer cse)
Bernd von der Bey (Bürgerladen Hörsterfeld)
Bettina Pahlen (ISSAB), Benjamin Rönnsfranz (Stadtteilbüro BMF)

Neue Outdoor-Spielgeräte

Dem Stadtteilbüro Bergmannsfeld stehen nun neue Outdoor-Spielgeräte zur Verfügung. Diese können von allen Bürgerinnen und Bürgern gegen einen Pfand in Höhe von 10 Euro ausgeliehen werden. Das Geld erhaltet ihr selbstverständlich bei vollständiger und intakter Rückgabe der Spielsachen zurück.

Bei Minderjährigen benötigen wir einmalig eine Einverständniserklärung, die durch die Erziehungsbe-rechtigten unterschrieben werden muss.

Wir haben folgende Spielgeräte:

Wikinger-Schach, Mölkky, Hula-Hoop-Reifen, Springseile, Gummitwist, Fußball, Basketball, Federball, Slackline, Crossboccia, Leitergolf und Frisbee.

Wenn ihr Fragen zu den Spielen habt, erklären wir euch gerne wie diese funktionieren. Wir freuen uns auf euch und wünschen euch viel Spaß beim Spielen im Bergmannsfeld.

Benjamin Rönnsfranz / Stadtteilbüro BMF



Kunterbunter

Adventskalender

im Bergmannsfeld

Vom 1. bis zum 24. Dezember verstecken wir jeden Tag einen kunterbunten Stein im Bergmannsfeld.

Jeden Tag siehst du ein Foto von dem Stein auf den Facebook-Seiten „**Bürgerhaus Oststadt**“ und „**SHB HoodNews**“.

Auf dem Foto erkennst du, wo der Stein versteckt ist. Du kannst den Stein suchen.

Wenn du den Stein findest, gibst du ihn im **Mini-BHO** oder beim **Stadtteilbüro Bergmannsfeld** zu den Öffnungszeiten ab.

Wenn du den Stein abgibst, bekommst du ein kleines **Geschenk**.

Drei Teilnehmer können etwas **gewinnen**. Die drei Gewinner werden im Januar ausgelost.

Die drei Gewinner werden im Januar ausgelost.

**Öffnungszeiten
Stadtteilbüro Bergmannsfeld**
(Philosophenweg 8)

Montag bis Freitag 9.00 bis 13.00 Uhr
Donnerstag bis 9.00 bis 16.00 Uhr
Ferien vom 21. Dezember bis 6. Januar

**Öffnungszeiten
Bürgerhaus Oststadt**
(Schultenweg 37, Parkplatz)

Montag bis Samstag 11.00 bis 15.00 Uhr
Ferien vom 22. Dezember bis 6. Januar

Christina Fornefeld / ISSAB



Mein Zuhause!

Hier fühlen sich Familien wohl.

Ob Single, Familie oder Wohngemeinschaft - bei uns finden Sie Ihre Traumwohnung.

www.vonovia.de

Mehr Infos erhalten Sie auf unserer Homepage oder rufen Sie uns an:
0234 /
414 70 00 00

VONOVIA

Eine gemeinsame
Aktion von:



STADT
ESSEN

Agentur

ISSAB
Offizieller Partner

ISSAB

Freie Plätze für Sprachkurs vom Evangelischen Erwachsenenbildungswerk!

Es gibt wieder freie Plätze in einem Integrationskurs für Alphabetisierung in der Minnesängerstr. 72, 45279 Essen. Am Kursort wird auch eine integrationskursbegleitende Kinderbetreuung für Kinder ab 2 Jahren angeboten. Der voraussichtliche Kursbeginn ist der 07.01.2021.

Eine Anmeldung ist im Voraus notwendig. Diese werden in der Hauptfiliale in der Friedrich-Lange-Str. 5 - 6, 45356 Essen angenommen.

Weitere Informationen, Kontaktdaten sowie die Sprechstundenzeiten:

Ansprechpartner:

Frau Schultz / Frau Haffke: 0201 / 49 599 85 oder 0201 / 49 599 84

Frau Stefan: 0201 / 49 599 86

E-Mail: info@eeb-essen.de

Sprechzeiten: Montag: 10 - 15 Uhr

Mittwoch + Donnerstag: 09 - 12 Uhr

Sophia Gogolin / Studentin

Ionela Stefan / Leiterin Sprachkursabteilung

دورة الاندماج في محو الأمية
بما في ذلك رعاية الأطفال
أطفال من سنتين



Sprechen
Sie
mit den
Richtigen
über Geld.



sparkasse-essen.de

Weil die Sparkasse
nah ist und auf
Geldfragen die richtigen
Antworten hat.

 Sparkasse Essen



Neue Sprechstunde im Stadtteilbüro Bergmannsfeld

In Zukunft wird auch an jedem Dienstag eine Sprechstunde im Stadtteilbüro Bergmannsfeld angeboten. Zwischen 10 und 13 Uhr können Sie mit Formularen, Schriftwechsel und Fragen zu unseren Kolleginnen und Kollegen kommen.

Anders als am Montag und Donnerstag ist aber keine Übersetzung durch uns möglich, sodass Sie ausreichende Deutschkenntnisse benötigen, um Ihre Situation vor Ort zu schildern.

Beratung für russischsprachige Senioren im Stadtteilbüro

Ab September findet im Stadtteilbüro Bergmannsfeld wieder regelmäßig unsere Sprechstunde für russischsprachige Anwohnerinnen und Anwohner statt.

Frau Irina Ingelski ist jeden Donnerstag von 09:00 bis 13:00 Uhr im Büro und ist Ihnen bei verschiedensten Formularen, Anträgen, Briefen usw. behilflich.

Wir freuen uns über Ihren Besuch.
Das Team des Stadtteilbüros

С сентября 2020 в бюро Бергманнсфельд продолжится прием граждан, говорящих на русском языке.

Каждый четверг с 9:00 до 13:00 Ирина Ингельски будет находиться в бюро и поможет вам заполнить формуляры, подготовить заявления, написать письма и т.д.

Мы будем рады вашему посещению.
Работники бюро Бергманнсфельд

Помощь при коронавирусе

Вам больше, чем 65 лет
или у Вас есть хронические заболевания?
Тогда Вы относитесь к группе риска!



- Волонтеры помогут Вам!
- Чтобы Вам не пришлось лишний раз выходить из дома, они купят для Вас всё необходимое, сходят для Вас в аптеку, выполняют курьерские обязанности или выгуляют Вашу собаку.

Пожалуйста, не пренебрегайте помощью
- оставайтесь дома. Звоните нам!

www.ehrenamtessen.de

☎ 0201 839 149 0



CORONAHILFE

Sind Sie über 65 Jahre alt
oder haben Vorerkrankungen?
Dann gehören Sie zur Risikogruppe!



- Ehrenamtliche nehmen Ihnen unnötige Gänge ab
- Ob Einkäufe, Apotheken- und Botengänge oder den Hund ausführen

Bitte nehmen Sie Hilfe an – Bleiben Sie daheim.
Melden Sie sich gerne bei uns!

www.ehrenamtessen.de

☎ 0201 839 149 0



#CORONAHELP

Neighbourhoods united
We mediate!



- Voluntary support for risk groups
- Shopping, pharmacies and errands, dog walking

Volunteers and those affected
can register, we mediate!

www.ehrenamtessen.de

☎ 0201 839 149 0



#CORONAHILFE

الجار للجار
نحن نقوم بعمل الوسيط



- مساعدة تطوعية للمجموعات المعرضة للخطر
- عمليات الشراء, توصيل الأدوية وما شابه أو مرافقة الحيوانات المنزلية

المتطوعين ومحتاجي المساعدة يستطيعون تسجيل أنفسهم على
صفحة الإنترنت أو عبر الهاتف, نحن نهيب الاتصال

www.ehrenamtessen.de

☎ 0201 839 149 0



Eine Kooperationsarbeit zwischen der Stadtteilbibliothek Freisenbruch/ Kray und Bürgerhaus Oststadt!

Dr. Anstecknich persönlicher Besuch in der Turnhalle der Schule im Bergmannsfeld zum Thema Infektionskrankheiten!

Die Kinder von der Ferienbetreuung hatten jede Menge Spaß und hatten viele Fragen, die natürlich alle beantwortet wurden!

(„Dr. Anstecknich“ ist ein freundlicher, einfühlsamer und lustiger Kinderarzt, der in seiner mobilen Praxis den grippekranken Rotzi Schnodderbacke kompetent untersucht und an einem riesigen Schaubild den Weg der Viren und Bakterien in und aus unserem Körper erklärt. Dabei zeigt er leicht verständlich, wie wir uns und andere mit Abstands- und Hygieneregeln vor Infektionen schützen können und somit gemeinsam dem derzeitigen „König“ der Viren, dem Corona- Virus, die „Krone“ nehmen können.)

Ein mobiles Theaterstück zum Thema Infektionskrankheiten,
für Kinder von 5- 8 Jahren,
interaktiv und doch mit Abstand!

Was sind eigentlich Viren?

Wie kommen die in uns rein und wieder raus?

Wieviel sind 1,5 Meter und wann haut der doofe Corona endlich ab?

Diese Fragen und mehr klärt der Kinderarzt Dr. Anstecknich - nach jeweils aktuellem Forschungsstand - kindgerecht, Mut machend und mit ganz viel Spaß!

Rotza Schnodderbeck ist sieben Jahre alt und liebt Ballet, spannende Geschichten und Toben. Doch mit dem einsetzenden Herbst hat sie es richtig erwischt: sie hat Husten, Schnupfen und fühlt sich total schlapp...hat sie sich etwa mit dem Corona- Virus angesteckt?

Ihr Kinderarzt Dr. Anstecknich untersucht sie in seiner Praxis und kann sie schnell beruhigen: er diagnostiziert einen grippalen Infekt und empfiehlt viel Schlaf, viel Trinken und bei Bedarf Hustensaft. Aber auch wenn es Rotza bald wieder besser geht- wie kommen Krankheiten eigentlich in uns hinein? Als Dr. Anstecknich mit Hilfe von Wicky Pocky, Charlie Scharlach und Kaka Choli den Weg der Bakterien und Viren in unseren Körper erklären will, nutzen diese beinahe ihre Chance Menschen anzustecken ...gerade noch kann die Beschützerzelle Andi Antikörper das Trio stoppen und für Ruhe und Gesundheit sorgen. Andi hat mit Hilfe seines Teams schon viele Angriffe unterschiedlicher Krankmazerzellen abgewehrt und ist zuversichtlich auch dem Corona- Virus bald seine „Krone“ zu nehmen... vor allem auch, weil die Menschen zusammenhalten und sich und andere schützen.

Interaktiv:

Neben dem Gucken des Theaterstücks gibt es für die Kinder auch Möglichkeiten des Mitmachens:

- Interaktion zu den Themen Kinderarztbesuch, Umgang mit AHA- Regeln und sozialer Isolation
- „Gesundtest“- Warm up
- Händewasch-Reim
- Das Seifenblasenexperiment zeigt die eindämmende Wirkung von Abstand und Maske

Dauer: ca. 45 Minuten

Kamblickweg 27 • 45307 Essen

Fon: 0201 88 42 308

Fax: 0201 88 42 308

E-Mail: kray@stadtbibliothek.essen.de

Leiterin: Frau Alizadeh

Bildergalerie von dem Theaterstück „Dr. Anstecknich“



PIC•COLLAGE



Erste Ware aus zweiter Hand

Jeden Mittwoch von 15.00—18.00 Uhr

Second Hand Laden

im Bürgerhaus Oststadt

aktuell im DRK-Heim

Wastewalk macht die Straßen sauber

Am Samstag, 10. Oktober 2020, fand ein Wastewalk in Kooperation mit WasteWalk e.V. in unserem Stadtteil statt. Bürgerinnen sowie Bürger und Mitarbeitende aus verschiedenen Einrichtungen trafen sich zum gemeinsamen Müll einsammeln und machten bei dem Spaziergang gleichzeitig neue Bekanntschaften. Die Freiwilligen halfen vor Ort, um dem Müll den Kampf anzusagen. Unser Spaziergang erwies sich als sehr erfolgreich und es konnte viel Müll zusammengetragen werden. Bei Kaffee und Gebäck konnten wir die Veranstaltung gemütlich ausklingen lassen. Wir freuen uns in Zukunft auf weitere Spaziergänge durch den Stadtteil, um unser Wohnumfeld sauberer zu gestalten. Dabei sind wir natürlich auf eure Hilfe angewiesen!



Der nächste Termin ist Samstag, der 12. Dezember 2020, um 12 Uhr am Stadtteilbüro Bergmannsfeld, Philosophenweg 8, 45279 Essen.

Eine Teilnahme ist nur mit vorheriger Anmeldung bei Benjamin Rönnfranz im Stadtteilbüro möglich:
Telefon: 0201 – 31 93 75 – 516
E-Mail: benjamin.roennfranz@cse.ruhr

Aufgrund der aktuellen Entwicklungen der Corona-Pandemie wird der Wastewalk evtl. kurzfristig verschoben oder muss ausfallen.

Wir freuen uns auf euch und bleibt gesund!

Sophia Gogolin / Studentin
Benjamin Rönnfranz / Stadtteilbüro Bergmannsfeld
Fotos: Marcus Franken



„Ist denn schon wieder Weihnachten?“

Jede Menge Leselektüre für einen gemütlichen Herbst und eine besinnliche Weihnachtszeit!

Dank der großzügigen finanziellen Unterstützung von der Bezirksvertretung VII konnte das Team der Stadtbibliothek Freisenbruch / Kray diesem Jahr eine große Anzahl neuer Bücher für jede Altersklasse anschaffen.

Gerade in der jetzigen Corona-Krise ist von großer Bedeutung, dass wir als eine öffentliche Einrichtung auf bleiben und unseren Leserinnen und Lesern die Möglichkeit geben, sich auf eine abenteuerliche Reise im Kopf zu begeben. Es ist eine Frage der Fantasie!

Wir sagen herzlichen Dank und wünschen uns allen beste Gesundheit.

Ein netter Spruch von Stephen King:

Ich glaube nun mal an die Macht der Liebe; Liebe ist eine einzigartige bewegliche Zauberkraft. Ich bezweifle, dass sie in den Sternen steht, aber ich glaube, dass Verstand an Verstand appelliert und Herz an Herz.

Maryam Alizadeh / Leiterin Stadtbibliothek Freisenbruch

Kamblickweg 27 • 45307 Essen

Fon: 0201 88 42 308

Fax: 0201 88 42 308

E-Mail: kray@stadtbibliothek.essen.de

Leiterin: Frau Alizadeh



ESSEN VIRAL

تلفون المواطنين في محافظة إسسن

لديكم أسئلة بخصوص فيروس كورونا؟
تشعرون بعدم الأمان بسبب ذلك أو كان لديكم اتصال مع شخص مصاب؟

اتصلوا بتلفون المواطنين
هناك لديكم الفرصة للتحدث مع موظفين المدينة الذين سوف
يجابونكم على كل أسئلتكم بخصوص هذا الموضوع

يمكنكم الاتصال بين الساعة 8.00 والساعة 18.00

حتى السبت والأحد يمكنكم الاتصال
الموظفون يعملون بأتم الاستعداد للرد على أسئلتكم

تلفون: 0201 / 88 88 99 9



Habt ihr Fragen? Schreibt uns an: info@mobilitea.de oder bei facebook

ESSEN VIRAL

Bürgertelefon Essen

Ihr habt Fragen zum Coronavirus, fühlt euch verunsichert oder hattet Kontakt zu erkrankten Personen? Meldet euch beim Essener Bürgertelefon. Mitarbeiter der Stadt sind täglich von **8-18 Uhr** erreichbar. Ihr könnt auch am Wochenende anrufen.

Tel.: 0201 / 88 88 99 9



Habt ihr Fragen? Schreibt uns an: info@mobilitea.de oder bei facebook

ESSEN VIRAL

Verhaltensregeln für Bus und Bahn (vorallem für Schüler*innen)

- Tragt eine Schutzmaske
- Vermeidet Gedränge beim Ein- und Aussteigen
- Drückt den Türkopf nur, wenn die Tür nicht automatisch öffnet
- Esst und trinkt nicht im Fahrzeug
- Reinigt euer Handy regelmäßig
- Fasst euch nicht ins Gesicht
- Hustet und niest in die Armbeuge und vermeidet euch direkt anzusprechen



Weitere Informationen unter www.essenviral.de

ESSEN VIRAL

قواعد التصرف في المواصلات العامة خاصة للطلاب

ارتدوا الكمامات وتجنبوا الازدحام بالركوب والنزول.
اضغطوا زر الباب فقط في حال الباب لا يفتح بشكل اتوماتيكي
لا تأكلوا او تشربوا داخل عربة النقل
عقموا هواتفكم النقالة بانتظام
لا نلمسوا وجوهكم
اعطسوا في طرف ايديكم وتجنبوا التحدث



Weitere Infos findet ihr unter www.essenviral.de

ESSEN VIRAL

الخارج لديه عطلة
الالعاب الآن في المنزل



القبعة الراقصة

هكذا تبدأ:
لاعب يضع قبعة على رأسه ويشغل الموسيقى.
يجب الآن الرقص.
يجب على الكل تقليد رقصة صاحب القبعة.
يمكنكم الدوران، القفز والهز.
بعد بعض من الوقت تعطى القبعة للاعب الآخر وتستمر اللعبة على هذا النحو

نصيحة: جربوها أولا مع موسيقى بطيئة
يمكن ان تروا بعد ذلك إذا كانت حركاتكم مختلفة؟



Weitere Infos findet ihr unter: www.essenviral.de

ESSEN VIRAL

Draußen hat jetzt Pause.
Spiele für Zuhause.



Der tanzende Hut

Ihr braucht: Einen Hut und Musik eurer Wahl.

So gehts: Ein Mitspieler setzt den Hut auf und macht die Musik an.
Jetzt wird getanzt! Alle tanzen nach, was der Hutträger vor macht. Ihr könnt euch drehen, hüpfen, schütteln u.s.w.
Nach einiger Zeit wird der Hut weiter gereicht und der/die nächste kann einen Tanz vor machen.

Tipp: Probiert es mal bei langsamer Musik aus. Sind die Bewegungen dann anders?



Weitere Infos findet ihr unter: www.essenviral.de

Übergabe der Denkmaltafel „Hof Althoff“

19. September 2020

Bei bestem Wetter und über 35 Gästen aus Bürgerschaft, Verein und Politik konnte die 12. Denkmaltafel eingeweiht werden.

Eigentlich sollte sie schon 2018 errichtet werden, konnte aber wegen der Großkanalbaustelle „Eibergbach“ nicht am vorgesehenen Standort aufgestellt werden. Dank Förderung durch das Ministerium für Heimat, Kommunales, Bau und Gleichstellung des Landes Nordrhein-Westfalen sowie der Zurverfügungstellung einer Fläche für die Tafel durch den Enkel des letzten Besitzers konnte der Heimatgeschichtskreis Eiberg die Tafel nun der Öffentlichkeit übergeben. Sie steht an der Straße „Weg am Berge“ Höhe Nr. 39 und skizziert die wechselvolle Geschichte des Hofes Althoff, der um 1250 zur damaligen „Curia in Bocholte (Bockholt)“ – einem Hofesverband bestehend aus den Höfen Althoff, Schulte-Bockholt und Drenhaus – gehörte.



Durch die Gründung der Zeche Jakob (später Zeche Eiberg) im Jahre 1852 verlor der Hof nach und nach durch Verkauf und Abtretung an landwirtschaftlicher Fläche und wurde schließlich 1898 gänzlich an die Zeche Eiberg veräußert wurde. Der alte Hof, der zuletzt noch als Wohnraum und Betriebsgelände des Gartenbauunternehmers Jürg Melzer genutzt wurde, musste schließlich 1966 wegen Baufälligkeit abgerissen werden. Die dazugehörige Wassermühle, dessen Entstehung vor 1823 liegt, wurde 1929 stillgelegt und nach dem 2. Weltkrieg abgerissen.



Heimatgeschichtskreis Eiberg

Gregor Heinrichs



Fotos: D. Vollmer

MIET-WOHNPROBLEME? WIR HELFEN!

MIETERGEMEINSCHAFT ESSEN E.V.

Mitglied im DMB

Rechtsberatung, Prüfung der Nebenkosten,
Feuchtigkeitsmessung, Wohnungsübergabeprotokoll,
Schlichten statt Richten.

Wir senden Ihnen Informationsmaterial zu.

Herwarthstr. 42
45138 Essen
Telefon: 0201-74 919 20
Telefax: 0201-61 679 25



e-mail: info@mietergemeinschaft.com
Internet: www.mietergemeinschaft.com

Stadtteilbüro Bergmannsfeld Philosophenweg 8

Tel. 0201 – 31 93 75 - 516

Allgemeine Sozialberatung und Flüchtlingsberatung

Kathrin Telges

Mo 10 – 13 Uhr
Di 10 – 13 Uhr
Do 13 – 16 Uhr
Mi & Fr nur mit Termin

Tel. 0201 – 63 25 69 - 832
kathrin.telges@cse.ruhr

Stadtteilsprechstunde

Benjamin Rönnfranz

Tel. 0201 – 31 93 75 - 516

benjamin.roennfranz@cse.ruhr

Mo 12 – 15 Uhr
Di - Fr nur mit Terminen

Schuldenberatung

Birgit Fehrholz

Tel. 0201 – 31 93 75 - 515

birgit.fehrholz@cse.ruhr

Di - Fr 08 – 13 Uhr

Beratung für Spätaussiedler des Forum Russlanddeutsche in Essen

Herr Wiebe

Frau Ingelski

Di 17 – 19 Uhr
Do 09 – 13 Uhr

Jugendamt/Soziale Dienste

Termine nach Vereinbarung

Tel. 0201 – 88 51 497

Schwangerenberatung

Termine nach Vereinbarung

Tel. 0201 – 31 93 75 - 268

Pflegeberatung der Kath. Pflegehilfe

Termine nach Vereinbarung

Tel. 0201 – 860 41 41

Impressum

Redaktion: Benjamin Rönnfranz,
Bettina Pahlen

Layout: Benjamin Rönnfranz

Anschrift der Redaktion:

Blickpunkt Bergmannsfeld,
im Stadtteilbüro Bergmannsfeld,
Philosophenweg 8
45279 Essen
Tel. 0201 – 31 93 75 - 516
benjamin.roennfranz@cse.ruhr

Blickpunkt Bergmannsfeld erscheint
kostenlos viermal jährlich. Preise für
gewerbliche Anzeigen auf Anfrage

Druck:

Druckerei „Neuer Weg“,
Alte Bottroper Str. 42, 45136 Essen
E-Mail: Druck@NeuerWeg.de

Blickpunkt Bergmannsfeld ist auf chlorfrei
gebleichtem Papier gedruckt. Namentlich
gekennzeichnete Artikel geben nicht
unbedingt die Meinung der Redaktion
wieder.

Wir behalten uns vor, Leserbriefe
sinngemäß zu kürzen.

Für unverlangt eingesandte Manuskripte
und Fotos übernimmt die Redaktion keine
Haftung.